

Porównanie tłumaczeń Przysłów 3:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie zapominaj, mój synu, mej nauki i niech twoje serce przestrzega mych przykazań,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie zapominaj, synu, mej nauki i niech twe serce przestrzega mych przykazań,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Synu mój, nie zapominaj mego prawa, a niech twoje serce strzeże moich przykazań;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Synu mój! nie zapominaj zakonu mego, a przykazań moich niech strzeże serce twoje.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Synu mój, nie zapominaj zakonu mego a przykazań moich niech strzeże serce twoje.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Synu mój, nie zapomnij mego pouczenia, twe serce niech strzeże nakazów.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Synu mój! Nie zapominaj mojej nauki, a twoje serce niech przestrzega moich przykazań,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mój synu, nie zapominaj mojej nauki, zachowuj w sercu moje nakazy,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Synu mój, nie zapominaj o moim pouczeniu, miej zawsze w pamięci moje przykazania.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Synu mój, nie zapominaj o moich wskazaniach, a niech serce twoje strzeże moich przykazań,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Мій сину не забувай заповіді, а твоє серце хай зберігає мої слова.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Mój synu! Nie zapominaj Mojej Nauki, a Moje przykazania niechaj przechowa twoje serce.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Synu mój, nie zapominaj o moim prawie, a two serce niech przestrzega mych przykazań,